

公告		
从2017年12月1日至31日，我支队民警依法扣留的车辆中，由于车主和驾驶人逾期未来接受处理而滞留的涉案车辆共计1151辆，其中普通二轮7辆、轻便摩托车16辆、电动车1102辆、小型汽车19辆、自行车2辆、单车2辆，人力三轮2辆、正三轮1辆。根据《中华人民共和国道路交通安全法》第112条之规定，现将下列车辆公告（公告中无车牌号按照扣留车辆日期进行编号/月/日/序号）。公告三个月期间，车主及驾驶人逾期仍不来接受处理的，对扣留的车辆依法处理。		
上海市公安局 长宁分局交警支队 2018年4月16日		
序号	车牌号	车型
447	/12/11/21	电动车
448	/12/11/22	电动车
449	/12/11/23	电动车
450	/12/11/24	电动车
451	/12/11/25	电动车
452	/12/11/26	电动车
453	/12/11/27	电动车
454	/12/11/28	电动车
455	/12/11/29	电动车
456	/12/11/30	电动车
457	/12/11/34	电动车
458	/12/11/36	电动车
459	/12/11/37	电动车
460	/12/11/38	电动车
461	/12/11/39	电动车
462	/12/11/40	电动车
463	/12/11/41	正三轮
464	/12/11/43	电动车
465	/12/11/44	电动车
466	/12/11/46	电动车
467	/12/11/47	电动车
468	/12/11/48	电动车
469	/12/11/49	电动车
470	/12/11/50	电动车
471	/12/11/51	电动车
472	/12/11/52	电动车
473	/12/11/53	电动车
474	/12/11/54	电动车
475	/12/11/55	电动车
476	/12/11/56	电动车
477	/12/11/57	轻摩
478	/12/11/58	电动车
479	/12/11/59	电动车
480	/12/12/1	电动车
481	/12/12/3	电动车
482	/12/12/4	电动车
483	/12/12/5	电动车
484	/12/12/6	三轮车
485	/12/12/7	电动车
486	/12/12/8	电动车
487	/12/12/11	电动车
488	/12/12/12	电动车
489	/12/12/14	电动车
490	/12/12/15	电动车
491	/12/12/17	电动车
492	/12/12/20	电动车
493	/12/12/21	电动车
494	/12/12/22	电动车
495	/12/12/24	电动车
496	/12/12/25	电动车
497	/12/12/27	电动车
498	/12/12/28	电动车
499	/12/12/29	电动车
500	/12/12/30	电动车
501	/12/12/32	电动车
502	/12/12/33	电动车
503	/12/12/34	电动车
504	/12/12/36	电动车
505	/12/12/37	电动车
506	/12/12/38	电动车
507	/12/12/39	电动车
508	/12/12/40	电动车
509	/12/12/41	电动车
510	/12/12/42	电动车
511	/12/12/43	电动车
512	/12/12/44	电动车
513	/12/12/45	电动车
514	/12/12/46	电动车
515	/12/12/47	电动车
516	/12/12/49	电动车
517	/12/12/50	电动车
518	/12/12/51	电动车
519	/12/12/52	电动车
520	/12/12/53	电动车
521	/12/12/54	电动车
522	/12/12/55	电动车
523	/12/12/56	电动车
524	/12/12/57	电动车
525	/12/12/58	电动车
526	/12/12/59	电动车
527	/12/12/60	电动车
528	/12/12/61	电动车
529	/12/12/63	电动车
530	/12/12/64	电动车
531	/12/12/65	电动车
532	/12/12/66	轻摩
533	/12/12/67	电动车
534	/12/12/68	电动车
(续转A4—B4中缝)		

手语律师因视频走红

各地聋哑人微信求助

据《北京青年报》报道，因为一个“无声世界代言人”的宣传视频，被称为国内唯一手语律师的唐帅，在聋哑人群体中一夜之间走红。

精通手语的唐帅是重庆大渡口区鼎圣律师事务所的一名执业律师。几年来，他一直致力于为聋哑人群体进行法律诉讼和维权。

唐帅告诉记者，最近全国各地的聋哑人，很快加满了他的微信好友，“两个微信，共1万个好友，全部达到上限”。

蜂拥而来的，是关于劳动争议、夫妻关系等形形色色的法律咨询。

印象最深的，是有聋哑人问他：法官、检察官和律师有什么区别？这让唐帅意识到，很多聋哑人对法律常识的了解十分匮乏，也让他觉得，要帮助聋哑人更好地参与社会生活，还有很长的一段路要走。

唐帅的父母都是聋哑人，从小就接触手语的他也更能理解聋哑人的所思所想。

尽管父母当初希望他回归健全人的生活，但机缘巧合之下，他还是成了一名手语律师。

从业以来，唐帅感觉到，聋哑人学校使用的普通话手语和日常使用的自然手语，两者区别很大，导致在一些诉讼案件中，因为翻译“不畅”，聋哑人的诉讼权利和义务得不到应有的保障。

唐帅希望组织成立手语翻译协会，培养自然手语翻译人才，改善这一现状。

微信“涌入”上万好友

记者：有人说你是国内唯一一名手语律师。

唐帅：可能其他地方也有律师在做同样的事，但没有被报道或是关注到，我也不敢自称是唯一。

不过，外界的很多评价让我感觉到，手语律师在行业里确实是比较稀缺的。

宣传视频火了之后，我也不知道他们（聋哑人）是怎么知道我的联系方式，两个微信的1万名好友上限，都加满了。

在这之后，他们还把我拉进各种微信群，我现在有200多个聋哑人朋友建立的微信群，他们会向我咨询各种各样的法律问题。

记者：你刚才说手语律师稀缺，不过在有手语翻译的情况下，手语律师还有存在的必要性吗？

唐帅：这要回到和聋哑人沟通的问题上。

我们常说的手语，其实可以区分为：残联推广的普通话手语，以及残疾人在生活中自发形成的自然手语。

打个比方，这类似我们说的普通话和广东话，两者之间的区别很大。对同一个词的表述，可能是两种完全不同的手势。

聋哑人因为受教育程度普遍较低，大多使用自然手语。但在涉及聋哑人的诉讼案件中，聘请的手语翻译往往是正规聋哑学校的老师，用的是普通话手语。所以，手语翻译和当事人之间，无法达到严格意义上的无障碍沟通，经常出现“鸡同鸭讲”的情况。

另外，法律上有很多专有名词，需要具备法律知识的人向聋哑犯罪嫌疑人解释。很多使用普通话手语的翻译人员，不是学法律出身，不具备这方面的能力。这样，聋哑人的诉讼权利和义务，有可能无法得到很好的保障。

曾亲历手语翻译出错

记者：遇到过因为手语翻译沟通不畅而影响案件的例子吗？

唐帅：我经常会讲到一个案例。当时我还没有进入律师这一行，在做手语翻译。有



唐帅在网上发布的手语普法视频让他成了“网红”。

资料图片

一次，一个老奶奶找到我，说她女儿因为涉嫌偷盗手机被捕，但她女儿说自己没有偷。

我调取了审讯录像之后，发现手语可能“不通”：他们聘请的手语翻译根本没有把当事人的原意反映出来。女孩一直表达的意思是“没有偷”，但经过手语翻译后，变成了“我偷了一部金色的苹果手机”。

这件事给我触动很大，也是促使我转向律师行业的一个契机。

手语翻译代替的是聋哑人的“嘴”，他们是内容的传达者和输入者，但很难保证他们不会误读当事人的意思。所以后来我做律师，也是希望发挥这个职业的作用，努力成为防止冤假错案的一道重要防线。

记者：代理普通案件和聋哑人诉讼案件，有什么区别？

唐帅：如果我的当事人是聋哑人，可能我们之间的沟通成本，是和普通人沟通的两三倍。

自然手语是相对比较粗糙的，但法律上有很多名词，字面上只相差一点点，但对案件的定性、判刑等影响巨大。比如，故意伤害和故意杀人，抢劫和抢夺。

为了让他们能够明白，我要花时间去把名词里包含的犯罪构成要素，一个一个向他们解释清楚，让他们在这个基础上对法律名词进行理解。

如果遇到连自然手语都不熟悉的聋哑人，耗费的时间会更多。

要花大量时间，用一个故事或者一段场景，甚至结合很多肢体语言，让他们去理解法律名词，让他们去还原案件的发生过程。

出生于聋哑人家庭

记者：听说你还做了很多普法的视频。

唐帅：像我前面提到的，在接触过程中，我发现很多聋哑人法律意识淡薄，他们意识不到风险，就会走上歧途。

所以我们在做一些基本的普法工作，把要讲的内容拍成视频，既有旁白、字幕，也配有自然手语的手势。

而且为了方便他们接受、理解，我们会把一个名词尽量用简单的故事讲出来。

比如，讲鹿氏骗局，就用大灰狼让小白兔交胡萝卜作比喻。大灰狼谎称有一项收益巨大的投资，用后来的兔子交出来的胡萝卜，作为前面参与的兔子的“回报”，“拆东墙补西墙”，等到吸纳到足够的胡萝卜之后，大灰狼“卷款潜逃”，留下损失巨大的兔子群体。

记者：这些经验你是从什么地方获取的？

唐帅：可能和我出生于聋哑人家庭有关。我的父母都是聋哑人，加上我父母所在

的工厂有很多聋哑职工，我跟着他们学会了很多自然手语。

后来，我经常往人多的景区跑，看到各地来的聋哑人，我就跟他们用手语交流，尝试着去理解他们的手势。

2006年，我拿到了手语翻译资格证；2012年，通过了司法考试。

在成为律师之前，我就是一名手语翻译，可能是因为这些经验，让我知道聋哑人在想什么，什么样的方式他们更容易接受。

记者：看到你的工作，家人应该很欣慰吧？

唐帅：父母都是望子成龙的，我很小的时候，他们不太希望我去专门学手语，希望我回归健全人的生活。各种机缘巧合，最终我还是做了手语律师。

对我的家人来说，律师给他们的感觉是有风险的职业。但是我父母很少接触到媒体报道，所以也不是很了解我现在做的工作，对他们我就“报喜不报忧”，让他们生活得简单点，不用为我担心。

希望建手语翻译协会

记者：现在微信都被“爆”了，一个人的力量总是有限的吧？

唐帅：去年，我的事务所里招聘了5名高校毕业聋哑大学生。

他们学习法律知识，然后用手语，包括普通手语和自然手语，通过视频交流，给很多聋哑人解释法律问题。这比让律师学习手语实际得多。

我也从自己的工作实践中去总结，觉得可以建立一个独立的手语翻译协会。

手语翻译协会也应该吸纳这样会使用自然手语的翻译人才，再对他们进行法律、医学、计算机等专业的培训，包括专业术语的学习和解读，让他们传达给有需求的聋哑人群体。

而且，这样的翻译人才，可以一定程度上改善司法部门现在面临的自然手语翻译短缺、普通话手语和自然手语翻译有“隔阂”的问题。

同时，也希望手语翻译协会能帮助制定手语翻译行业的标准和规范。

记者：这方面工作有进展吗？

唐帅：我在重庆市两会上提了建议，相关部门也给了积极的反馈。

我觉得，起码在重庆地区，可以先成立起手语翻译协会，然后再逐步推向全国。

我们国家有超过2000万的聋哑人，我希望能够帮助他们更好地参与到社会生活中，不能因为“语言”的障碍，让他们失去这样的机会。

(张雅)

律师周刊

The Lawyer Weekly

本刊主笔：陈宏光

主笔的话

以公开促公正

《最高人民法院关于人民法院通过互联网公开审判流程信息的规定》（以下简称《规定》）日前由最高人民法院审判委员会审议通过，将从2018年9月1日起施行。

从大处说，这一举措将进一步提升司法的透明度和公信力，实现以公开促公正。

从小处说，通过统一平台进行规范化的审判流程信息公开，也能让法官、法官助理和书记员从主动和被动的审判流程告知中脱身，减少他们和当事人就案件流程问题的沟通，将精力更集中于处理案件本身。

统一公开，善莫大焉。

陈宏光

一周律事

北京

律师诚信平台将上线运行

对于普通当事人来讲，在北京3万余名律师中，如何找到适合自己的律师是个难题。北京市律师协会近日透露，为了方便社会公众查询、搜索律师，同时也引导广大律师规范诚信执业，协会正在建设“北京律师诚信平台及诚信信息管理系统”。

该系统内收录了律师的基本情况、年度考核信息、提示信息、荣誉及奖励信息以及不良执业信息等，还会通过大数据匹配方式，结合律所律师过往办案信息和真实案例，对律所律师的业务特长进行分析 and 展示。诚信信息的载人与公示，将让不规范诚信的律师无处藏身，促进整个行业的诚信建设。

江西

律协为权益遭侵犯律师维权

2018年4月4日上午，上海市建纬（南昌）律师事务所龚兴波律师前往南昌市东湖法院准备开庭。在法院门口，被案件对方当事人家属辱骂、诽谤、抢夺财物和殴打，直至派出所民警出警赶到才被制止。

江西省律协获悉后高度重视，立即指派分管负责人向南昌市律协了解核实情况。南昌市律协随即召开紧急维权案件专题会议，成立了由律协会会长为组长的专案维权小组。维权小组成员立即前往公安部门了解情况，提出维护律师合法权益的诉求，看望龚兴波律师并送上慰问金。

目前，涉嫌殴打龚兴波律师的嫌疑人已经被公安机关控制，公安机关表示将依法严肃处理。

江西司法厅要求省律协要挺在前面，积极履职，做好“娘家人”，切实保障和维护广大律师的执业权利。

江西省律协将密切关注事件进展，后续情况也将及时予以发布。